

# angelus

05 / 2024

Mai

Röm.-kath. Pfarrblatt  
der Region Biel, Pieterlen  
und La Neuveville

Mensuel cath. rom. de  
Bienne et région, Pieterlen  
et La Neuveville



**Une première  
à Bienne!**

Page 05

**Ein Ort der  
Offenheit**

Seite 20

## IMPRESSUM

Zeitschrift für die Mitglieder der röm.-kath. Kirche der Region Biel, Pieterlen und La Neuveville (erscheint monatlich)

Mensuel destiné aux membres de l'Église cath. rom. de Bienne et région, Pieterlen et La Neuveville (paraît mensuellement)

**Auflage / tirage:**  
14'500 ex.

**Herausgeberin:**  
Röm.-kath. Kirchengemeinde Biel und Umgebung

**Editeur:**  
Paroisse cath. rom. de Bienne et environs  
Faubourg du Jura 41  
2502 Bienne

**Deutschsprachige Redaktion:**  
Niklaus Baschung  
Aebistr. 86, 2503 Biel  
032 366 65 95  
angelus.biel@kathbielbienne.ch

**Rédaction francophone:**  
Christiane Elmer  
Rue Aebi 86, 2503 Bienne  
Tél. 032 329 50 80  
christiane.elmer@kathbielbienne.ch

**Adressänderung / Changements d'adresse:**  
Tél. 032 322 33 50  
admin.gkg@kathbielbienne.ch

**Titelbild:**  
Blick in den Feierraum im renovierten Jugend- und Gemeindehaus am Zionsweg.

**Photo couverture:**  
Clin d'oeil sur l'espace-célébrations aménagé dans la maison des jeunes de la paroisse – fraîchement rénovée – au Chemin de Sion.

Photo: Niklaus Baschung

**Satz und Druck / Composition et impression:**  
Ediprim AG, Biel/Bienne

# SOMMAIRE / INHALT

## 03 – 09 PAGES EN FRANÇAIS

- 03 Méditation
- 04 – 07 Infos Unité Pastorale
- 08 Reflets
- 09 Eglise

## 10 – 11 PAGINE IN ITALIANO

- 10 Missione Cattolica di lingua italiana
- 11 Vita della comunità

## 12 – 13 GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MISAS

## 14 – 15 PÁGINAS EN CASTELLANO

- 14 Cuestión religiosa
- 15 Misión católica de lengua española

## 16 – 22 SEITEN AUF DEUTSCH

- 16 – 17 Pastoralraum
- 18 Pfarrei St. Martin
- 19 Nachrichten
- 20 Zionsweg
- 21 Zionsweg / Bistum
- 22 Liedtag

## 23 KONTAKTE / CONTACTS 24 POST SCRIPTUM

## EDITORIAL

# LE SEIGNEUR EST AVEC VOUS

Avec nous maintenant, hier et demain. Une Présence assurée à jamais et jusqu'à la fin des Temps. Ne nous l'a-t-Il pas promis, le Christ, qu'Il serait avec nous jusqu'au bout? Le prêtre nous rappelle cela lors de chaque messe. L'Ange Gabriel, dans sa salutation mariale, l'avait d'ailleurs proclamé à la jeune fille, fiancée à Joseph. Avec nous, le Seigneur est aussi *au plus près* de nous. Chaque jour, quand nos regards éclosent sur une aube fragile, une petite «annonciation» nous naît. Pour ce printemps; pour tous les mois qui après mai suivront, essayons-nous à l'émerveillement, les yeux à peine ouverts: **«Aujourd'hui, oui, le Seigneur est avec moi!»**

En ce mois de mai, bouton de rose spirituel, souvenons-nous que Jésus est resté. Au fil joyeux, douloureux et lumineux du Rosaire, c'est à Lui que la Mère nous renvoie. Passerelle d'Espérance, de Mystère en Mystère, c'est à l'essentiel qu'elle ramène nos prières: son Fils. N'était-ce pas pour

Lui, pour Dieu d'abord, et pour nous tous, qu'elle a dit oui à l'Ange? N'est-ce pas le Ciel entier que l'on prie quand on parle à Marie? Le chapelet, odyssee dans l'Amour, égrené dans les cœurs... Merci, ô Marie, et merci à ce Dieu qui te fit. Qui confiance te fit. Qui la Vie te confia.

Chaque matin, au long de ce lent mois de mai, amer et difficile – dans les larmes du monde, en armes et désarmé – puissions-nous, ô Marie, accrocher nos Rosaire au fil de La Lumière.



Christiane Elmer





# POURQUOI PRIER LA VIERGE MARIE EN MAI?

## MAIS POURQUOI L'EGLISE A-T-ELLE CHOISI DE PROPOSER LA PRIÈRE À MARIE EN MAI ET DE LUI CONSACRER LE MOIS ENTIER?

Le Pape François propose 2024 comme Année de la Prière en préparation à l'année sainte du Jubilé 2025. Ceci amenant cela: pourquoi prier la Mère de Dieu en mai et lui dédier tout ce mois?

Cela remonte à une longue tradition. En effet, dès les premiers temps de l'Eglise, Marie est unie aux disciples de Jésus dans la prière (la Pentecôte). À la mort de Marie, les apôtres et les premiers disciples, la sachant au Ciel, lui ont adressé aussi leurs prières et, dès le III<sup>e</sup> siècle, les chrétiens reprennent les paroles de la salutation de l'archange Gabriel pour recourir à Marie: «*Je vous salue, pleine de grâce*».

Au XII<sup>e</sup> siècle, la dévotion à Marie va en augmentant, surtout en Occident, et l'*Ave Maria* devient une prière populaire. En 1208, la Vierge Marie apparaît à saint Dominique de Guzman, fondateur de l'ordre des prêtres dominicains, et lui demande d'instituer la pratique du chapelet et de la faire connaître au monde entier. Au XIII<sup>e</sup> siècle, le roi de Castille, Alphonse X, écrit des chants à Marie, qui rapprochent la beauté de la Vierge à celle du mois de mai. Au XIV<sup>e</sup> siècle, les chrétiens couronnent les statues de Marie avec de petits chapeaux de fleurs, chapelets, ou avec des guirlandes de roses, rosaires. À cette époque, chaque *Ave Maria* est comme une rose offerte à la Vierge Marie. Au XV<sup>e</sup> siècle, naît le rosaire et le

frère Alain de la Roche en devient le grand apôtre en fondant les Confréries du Rosaire.

### LE TEMPS DES FLORAISONS

C'est à Rome, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, que va naître la coutume de consacrer les 31 jours du mois de mai à une prière mariale renforcée. Saint Philippe Néri, par exemple, demande aux enfants d'offrir à la Mère de Dieu des fleurs du printemps, symboles des vertus qui doivent aussi éclore dans leur vie chrétienne. Aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, les Jésuites œuvrent pour diffuser cette dévotion. Et c'est en 1815 que le Pape Pie VII officialise le mois de mai comme le «mois de Marie».

Inscrit dans le temps pascal, loin de faire de l'ombre au Ressuscité, ce mois dédié à Marie nous invite à pratiquer les vertus manifestant la vie nouvelle. Et si – inspirés par une image ou statue de la Vierge – on consacrait un moment particulier de la journée à la prière? Et si on allait découvrir un lieu marial? Car le mois de Marie, depuis le début, ce n'est pas seulement un bel acte de piété envers la Vierge: c'est aussi un engagement à se sanctifier jour après jour, dans la foi du Christ Ressuscité.

Amen.

*Daniel Lattanzi,*  
animateur pastoral

La Vierge à l'Enfant, J. A. Schneider, Vitznau, 1923, église Ste-Marie, Bienne

Unité pastorale  
Bienne – La Neuveville  
(Sainte-Marie, Saint-  
Nicolas, Christ-Roi et  
Notre Dame)

www.upbienne-  
laneuveville.ch

#### Secrétariat de Bienne:

Cure Sainte-Marie  
Faubourg du Jura 47  
032 329 56 01  
Lu-ve: 08.00-12.00  
Ma+me+je: 14.00-17.30  
communauté.  
francophone@  
kathbielbienne.ch

#### Secrétariat de La Neuveville:

Paroisse Notre-Dame de  
l'Assomption, Mornets 15  
032 751 28 38  
laneuveville@  
cathberne.ch  
Ouvert mardi, de 14.00  
à 17.30. La secrétaire  
est atteignable tous  
les jours, sauf lu et ve  
après-midi.

#### Equipe pastorale:

**Bureaux à la cure  
Sainte-Marie, Bienne**  
Abbé François-Xavier  
Gindrat, Curé modérateur  
032 329 56 01  
francois-xavier.gindrat@  
kathbielbienne.ch

Abbé Henri Moto  
Curé in solidum  
032 329 56 01  
henri.moto@  
kathbielbienne.ch

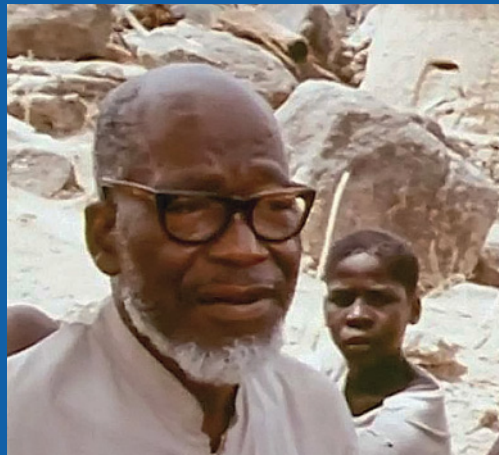
Daniel Lattanzi  
Animateur pastoral  
032 329 56 01  
daniel.lattanzi@  
kathbielbienne.ch

Abbé Patrick Werth  
Prêtre auxiliaire  
032 329 56 01  
patrick.werth@  
kathbielbienne.ch

**Bureaux au Centre pa-  
roissial, La Neuveville:**  
Yannick Salomon,  
théologien en pastorale  
079 352 38 12  
yannick.salomon@  
jurapastoral.ch

## PÈLERINAGE AUX SAINTES ET SAINTS D'AFRIQUE

Bienvenue à toutes et tous au 24<sup>e</sup> pèleri-  
nage aux Saint.e.s d'Afrique à St-Maurice  
(VS), dimanche 2 juin 2024.



Le Vénérable Simon MPEKE, dit Baba Simon  
/ internet

Le témoignage de cette année est l'oeuvre du  
prêtre Camerounais (photo), Simon MPEKE dit  
Baba Simon (1906-1975), élevé au rang de Véné-  
rable par le pape François le 20 mai 2023.  
Un modèle de foi, d'engagement et d'espé-  
rance pour notre temps et l'Eglise universelle.

Venez à cette fête arborant les couleurs  
d'Afrique, autour des saints et martyrs  
d'Afrique, accompagnés de Mgr François  
Achille Eyabi, évêque du diocèse d'Eseka, au  
Cameroun, des chorales africaines de Suisse  
et de pèlerins venus de toute la Suisse. Délai  
d'inscription: **15 mai 2024**. Possibilité d'or-  
ganiser un transport commun. Le coût sera  
calculé proportionnellement au nombre de  
participants.

### PROGRAMME

Accueil des pèlerins dès 08.00 à la paroisse  
St. Sigismond (Avenue de la Gare 10, St-Mau-  
rice). De 09.45 à 13.00: enseignements et té-  
moignages.

De 13.00 à 14.30: pause-repas (pique-nique  
tiré du sac).

A 14.30: rassemblement et début de la pro-  
cession vers la Basilique.

A 15.30: eucharistie festive présidée par Mgr  
Eyabi.

A 16.30: envoi en mission et fin du pèleri-  
nage.

**Renseignements et inscriptions:** abbé Fir-  
min Nsoki, tél. 077 464 47 78.

## IL AVAIT FAIT LES VITRAUX DE CHRIST-ROI...



L'artiste Camillo Huber nous a quittés / internet

L'artiste Camillo Huber est décédé le 16 mars  
2024 à l'âge de 89 ans. Il était connu pour ses  
peintures, ses sculptures et ses vitraux. D'origine  
soleuroise, Camillo Huber s'était installé à Soulce  
(JU) dans les années 1960. Cet artiste aux mul-  
tiples talents a réalisé de nombreuses oeuvres  
pour l'Eglise du Jura pastoral: vitraux, sculptures,  
mobilier liturgique.

C'est lui qui a réalisé les vitraux de l'église du  
Christ-Roi (Bienne) et d'Undervelier. On lui doit  
encore le mobilier liturgique de l'église St-Pierre  
à Porrentruy et la création de la fameuse croix  
érigée au bord de l'autoroute A16, juste avant la  
sortie de Bassecourt.

(cath.ch/MP)

### COLLABORATEURS/TRICES DE L'UP

**A Sainte-Marie** (Fbg du Jura 47, 2502 Bienne)

#### Catéchèse

– Claudine Brumann, catéchiste, 032 328 19 25  
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

– Angéline Varrin, catéchiste, 032 328 19 23  
angelina.varrin@kathbielbienne.ch

#### Pastorale jeunesse

– Marie Mazaudier-Nüesch,  
animatrice jeunesse, 077 266 05 77  
marie.mazaudier@kathbielbienne.ch

#### Pastorale des aînés

– Marius Nüesch, aumônier des aînés,  
032 329 56 05  
marius.nuesch@kathbielbienne.ch



# Fête des nations

Dimanche 23 juin 2024

Eglise du Christ-Roi

09H30 Accueil

09H45 Ateliers découvertes

11H00 Messe d'action de grâce

12H15 Apéritif et repas

Venez, et vous verrez.

## FÊTE DES NATIONS À BIENNE

**NOTRE UNITÉ PASTORALE FRANCOPHONE ORGANISE LE DIMANCHE 23 JUIN 2024, EN L'ÉGLISE DU CHRIST ROI, LA 1<sup>RE</sup> ÉDITION DE LA FÊTE DES COMMUNAUTÉS NATIONALES FRANCOPHONES DE BIENNE ET DE LA NEUVEVILLE.**

Vous l'aurez sans doute constaté: notre Unité pastorale se caractérise par une grande pluralité (groupes sociaux, nationalités, sentiments d'appartenance, etc.). Beaucoup de nos paroissiens sont nés à l'étranger. Cette diversité multiculturelle constitue en réalité une véritable richesse, que nous espérons, d'année en année, avec votre concours précieux, explorer et valoriser. Nous voulons donc: favoriser l'intégration multiculturelle et le vivre ensemble; faire de notre Unité pastorale un cadre authentique d'épanouissement, d'accueil et de découverte de nos cultures.

**Votre participation à cette fête ne nécessite aucune inscription préalable; elle est aussi gratuite.**

Un geste de solidarité libre sera proposé en faveur d'une ou plusieurs associations.

Pour cette 1<sup>re</sup> édition, nous explorerons et valoriserons les cultures religieuses de la Suisse, de la France et du Cameroun. Voici en avant-première les grandes articulations de cette journée:

### BIENVENUE À LA 1<sup>RE</sup> FÊTE DES NATIONS!

**A 09.30:** arrivée et accueil (café, etc.).

**De 09.45 à 10.50:** ateliers découvertes autour d'un saint de chaque pays.

**De 11.00 à 12.15:** messe d'action de grâce animée par la chorale africaine Saint Charles Lwanga et la chorale Ephatha.

**A 12.15:** apéritif et découvertes gastronomiques de chaque pays. Des espaces ludiques et diverses animations multiculturelles seront, par ailleurs, proposés aux enfants. Vous êtes dès maintenant invité.e.s, toutes et tous, à venir poser votre propre pierre dans la construction de l'édifice de la fraternité universelle.

Pour le comité d'organisation: *Abbé Henri Moto*

## FÊTE-DIEU AU LANDERON

Bienvenue à toutes et tous à la Fête-Dieu du Landeron, jeudi 30 mai. Messe solennelle à 08.30, puis procession à travers tout le village. Apéritif et repas convivial à midi.

## PÈLERINAGE INTERDIOCÉSAIN À LOURDES

Bon pèlerinage à toutes celles et ceux qui se rendront à Lourdes du 19 au 25 mai 2024!

## PRIÈRE DU CHAPELET DE MAI

Bienvenue à la prière du chapelet, tous les jours en mai, du lundi au vendredi, à 10.00, à St-Nicolas (sauf le 9 mai, Ascension).

## PRIÈRE DU ROSAIRE

Réparation au Cœur Immaculé de Marie, en français et portugais: salle St. Joseph, le vendredi, après la messe de 18.00.

## ECOLE D'ORAISON

Lundi 13 mai 2024, centre paroissial de Ste-Marie, de 19.00 à 21.00 (dont une demi-heure d'oraison à la crypte). Avec un frère carme.

## PRIONS EN MAI AVEC LE PAPE

Prions pour que les religieuses, les religieux et les séminaristes grandissent dans leur parcours vocationnel grâce à une formation humaine, pastorale, spirituelle et communautaire qui les conduise à être des témoins crédibles de l'Évangile.

## PRIONS AVEC NOS ÉVÊQUES ET ABBÉS

Dieu a confié à Marie le soin d'être la Mère de son Fils et la Mère de l'Église. En ce mois de Marie, prions pour tous les couples mariés, pour les parents et tous les enfants du monde.

# CATÉCHÈSE

## PARCOURS COMMUNION

**Retraite de 1<sup>re</sup> Communion pour tous les enfants de Bienne et La Neuveville:** du lundi après-midi 6 mai au mercredi 8 mai, cure de Ste-Marie à Bienne.

**Répétition générale de la célébration à La Neuveville:** mercredi 8 mai de 14.20 à 16.00, église de La Neuveville.

**Répétition générale de la célébration à Bienne:** samedi 11 mai, de 09.30 à 12.00, cure de Ste-Marie.

**Célébration de la Première Communion, église de La Neuveville:** jeudi de l'Ascension, 9 mai, 10.00, église de La Neuveville.

**Célébration de la Première Communion, église de Bienne:** dimanche 12 mai, 10.00, église Ste-Marie.

**Fête-Dieu au Landeron, avec les communié.e.s de La Neuveville:** jeudi 30 mai; rendez-vous à 8.15 devant l'église du Landeron.

**Fête-Dieu à Bienne, dimanche 2 juin, 10.00, église Ste-Marie,** avec les communié.e.s de Bienne francophone, MCLI et MCLE. Rendez-vous à 9.15, cure de Ste-Marie.

## PARCOURS 6-7-8-9-10-11H, LA NEUVEVILLE

**Sortie à Soleure «Visite à l'Evêché»:** mercredi 15 mai; rendez-vous à 13.30, gare de La Neuveville.

## PARCOURS 3H-4H

**Pour les enfants de Bienne:** mercredi 22 mai, de 14.00 à 16.00, cure de Ste-Marie OU samedi 25 mai, de 9.30 à 11.30, cure de Ste-Marie.

**Pour les enfants de La Neuveville:** mercredi 29 mai, de 14.00 à 15.30, salle de caté à La Neuveville.

## JEUNESSE

**Soirée jeunes:** jeudi 23 mai, de 18.30 à 21.00 au Chemin de Sion 12.

**Pèlerinage à Lourdes, du 12 au 20 juillet 2024:** nous proposons aux 9H-10H et au Groupe des jeunes (dès la 11H) de s'inscrire au pèlerinage d'été de Suisse romande à Lourdes.

Le Groupe des 9H-10H de Bienne s'intégrera dans le Groupe des ados (12-16 ans) du pèlerinage: découverte de Lourdes, de la vie de Ste Bernadette, sortie rafting, vie de camp, participation aux célébrations.

Le Groupe des jeunes s'intégrera au groupe des jeunes de Lourdes: programme d'animations musicales, témoignages, rafting, partages avec les personnes malades, participation aux célébrations.

La Paroisse de Bienne soutient les 9H-10H et les jeunes dans leur inscription au pèlerinage (rabais lors de l'inscription). Informations: <https://pele-ete-lourdes.ch> / Contact: Marie Mazaudier (pour toute question et sur les modalités d'inscription: comment bénéficier du rabais).

# PARTAGE BIBLIQUE

Judi 16 mai, 19.15, cure de Ste-Marie.  
Renseignements: 032 328 19 25  
[claudine.brumann@kathbielbienne.ch](mailto:claudine.brumann@kathbielbienne.ch)



katholisch biel/bienne catholique  
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung  
paroisse catholique romaine de bienne et environs



**PAROISSE CATHOLIQUE  
DE LA NEUVEVILLE - PLATEAU DE DIESSE**

Rue des Mornets 15  
2520 La Neuveville

## ASSEMBLÉE DE PAROISSE DU

**Mercredi 12 Juin 2024 à 19.30 à Christ-Roi,  
Bienne**

### Ordre du jour:

1. Election des scrutateurs et scrutatrices
2. Election complémentaire au Parlement de l'Eglise nationale
3. Crédit d'investissement pour l'assainissement du parvis de l'Eglise de Ste-Marie
4. Révision partielle du Règlement sur les indemnités des membres de l'autorité
5. Révision partielle du Règlement d'Organisation
6. Comptes annuels 2023
7. Rapport sur la protection des données (Art. 25 RO)
8. Divers / questions

La documentation pour les points 3 à 7 sera déposée dans les centres. Les questions portant sur des détails doivent être transmises par écrit, 15 jours avant l'assemblée. Les élections pour la législature 2025–2028 auront lieu durant l'assemblée de paroisse du 04.12.2024. Les modalités seront publiées sur le site internet de la paroisse dans un délai opportun.

## REPAS COMMUNAUTAIRE

«Midi pour tous» à St-Nicolas (Rue Aebi 86): mardi 21 mai, à 12.15. Inscriptions jusqu'au dimanche soir précédent la date du repas, par mail: [pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch](mailto:pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch) ou par tél. – jusqu'au vendredi midi précédant la date du repas – 032 366 65 99. Prochaine date jusqu'à la pause d'été: 18 juin.

## CONVOCAION À L'ASSEMBLÉE DE PAROISSE DU

**Mardi 4 juin 2024 à 20.00 à la salle de paroisse,  
La Neuveville**

### Ordre du jour:

1. Méditation
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'assemblée de paroisse du 05.12.2023
4. Comptes 2023, rapport organe de révision
5. Informations de l'équipe pastorale
6. Rapport du Délégué au Synode
7. Rapport du Président du Conseil de paroisse
8. Divers

Le Président de l'Assemblée de Paroisse  
*Jean-Pierre Latscha*

## MOUVEMENT CHRÉTIEN DES RETRAITÉS

Prochaine rencontre: jeudi 23 mai à 14.15  
à Christ-Roi.

## SHIBASHI DU LUNDI MATIN

Chaque lundi, deux rencontres (bilingues): de 09.30 à 10.30 et de 10.30 à 11.30, dans la grande salle de St-Nicolas. Whats'App: 079 471 41 59 (Claire-Lise Salzmann).

## SHIBASHI ET PRIÈRE

**18 mouvements simples pour se relier à Dieu.** Bienvenue à toutes et tous à l'église de St-Nicolas, de 18.30 à 19.30, les vendredis 31 mai, 28 juin, 26 juillet, 30 août, 27 septembre, 25 octobre, 29 novembre. Aucune inscription préalable.





# LA COUPE DU SALUT

**Jeudi Saint 28.03.2024,**  
Ste-Marie: l'abbé Henri  
Moto au moment de la  
consécration. (JCL)

**JUSQU'À PÂQUES, LES PERLES LITURGIQUES ONT ÉTÉ ÉGRENÉES.  
DIADÈME DE LUMIÈRE DANS UN ÉCRIN D'AMOUR.**



**Vendredi Saint 29.03.2024:** chemin de Croix des familles,  
Ste-Marie. L'autel-tombeau et divers objets de la Passion.  
(CE)



**Samedi Sainte 30.03.2024:** veillée pascale, Ste-Marie.  
L'abbé François-Xavier Gindrat allume le cierge pascal.  
(CE)



**Vendredi Saint:** marche méditative de Gléresse à La  
Neuveville, puis célébration de la Passion en l'église Notre-  
Dame de l'Assomption. (SF)



**Dimanche de Pâques 31.03.2024:** l'abbé Patrick Werth  
et la communauté devant la chapelle de Reuchenette-  
Péry, après la messe. (JCL)

**Photos:**

CE (Christiane Elmer)  
JCL (Jean-Claude Lièvre)  
SF (Sylviane Froidevaux)

Toutes les photos de  
la Semaine Sainte sur  
[www.cathberne.ch](http://www.cathberne.ch)





# «QUI EST DIEU?»

## DIX-HUIT JEUNES ET DEUX ADULTES ONT REÇU LE SACREMENT DE LA CONFIRMATION DE L'ÉVÊQUE DIOCÉSAIN, MGR FELIX GMÜR, DIMANCHE 17 MARS 2024 EN L'ÉGLISE DE STE-MARIE.

Une église en fête! Des bancs pleins, des familles, des marraines, parrains et beaucoup de jeunes; une assemblée colorée, toute endimanchée; une foule de gens d'ici et d'ailleurs. Une atmosphère fébrile, à la hauteur de l'événement: une messe de Confirmation, avec la présence de l'évêque diocésain, forcément, ça rassemble!

La célébration s'est déroulée dans l'émotion et la bonne humeur, présidée par Mgr Felix Gmür, très souriant, entouré de l'abbé Henri Moto, aumônier du parcours Confirmation et de l'animateur en pastorale Daniel Lattanzi, tout aussi radieux. Entourés d'une vaste assemblée et de leurs catéchistes, dans la musique et les chants lumineux du chœur Ephatha, les jeunes ont vécu une vibrante fête de la Confirmation. L'évêque, dans son homélie, a interpellé la communauté: «Qui est Dieu?» Une question, certes, qui nous habite tous. Invitant les gens à trouver des pistes de réponses dans la Bible, et en se référant notamment aux textes liturgiques du jour, il a évoqué «ce Ciel, qui s'ouvre, et ce Dieu qui nous parle». Oui, Dieu s'adresse à chacun de nous, dans notre propre langue. Il souligne ainsi nos différences, nos spécificités. «Moi, a poursuivi l'évêque, j'ai besoin d'un Dieu qui est là – dans mon cœur –, un Dieu qui m'aime». Faisant allusion aux deux guerres qui sévissent actuellement au Proche Orient et

en Ukraine, avec leur lot de victimes, dont énormément de femmes, de jeunes et d'enfants, il a déclaré que toutes ces personnes devaient se sentir abandonnées de Dieu. «Elles ont besoin, elles aussi, comme nous, d'un Dieu qui puisse les consoler et leur donner une raison d'espérer». Mgr Felix Gmür a ensuite souhaité aux jeunes de sentir la présence de ce Dieu qui vient sur eux pour les rejoindre, et demeurer. «Vous serez à votre tour témoins de Sa présence en vous. Que la paix vienne habiter chacune et chacun d'entre vous; qu'elle soit dans l'Eglise et dans le monde.»

*Christiane Elmer*

Le groupe des confirmés.e.s, avec Mgr Felix Gmür, l'abbé Henri Moto, l'animateur pastoral Daniel Lattanzi et les servant.e.s de messe.

Photo: Chr. Elmer

### LES CONFIRMANDS DU 17 MARS 2024, À STE-MARIE

Marco Aslan, Semi Boulgha, Andreï Chavanne, Noane Costa Ribeiro, Ainoa Diaz Roiz, Nuria Diaz Roiz, François Dogo Anakpa, Angélique Essindo Okoumama, Nalena Ferreira Rodrigues, Lio Pina Galati, Clara Gapian Bianke, Lúcia Gapian Bianke, Alexandra Gonçalves Martins, Daniela Gonçalves Martins, Loelia Graber, Talita Landsberger, Amélie Le Borgne, Marie-Aurielle Massudom, Roselyne Quedraogo, Amalia Paloschi.

### Photos de la Confirmation:

recevez un lien pour les télécharger en envoyant un courriel à: [christiane.elmer@kathbielbienne.ch](mailto:christiane.elmer@kathbielbienne.ch)

# CRISTIANESIMO, ISLAM, EBRAISMO: TUTTI RISPETTANO LA MADRE DI GESÙ



Possiamo dirci cristiani senza essere anche mariani? E qual è l'importanza di Maria nel mondo protestante e nelle altre due grandi religioni monoteiste, l'ebraismo e l'Islam?

Maria è una figura fondamentale nel cristianesimo perché quando professiamo la nostra fede in Gesù Cristo incarnazione di Dio non possiamo non far riferimento a colei che ha accolto la proposta di Dio di diventare madre di Suo Figlio.

**La madre di Cristo nei testi biblici** è una figura «silenziosa». Soltanto l'evangelista Luca la mette in risalto nei testi dell'infanzia di Gesù. Giovanni scrive di Maria unicamente nell'episodio delle Nozze di Cana e ai piedi della Croce. I vangeli Apocrifi e il protovangelo di Giacomo, raccontano di Gioacchino ed Anna e della nascita di Maria.

**I dogmi mariani:** partono dal 431 con il Concilio di Efeso dove si proclama Maria Madre di Dio, a cui fa seguito quello di Costantinopoli del 553 che afferma la sua perpetua Verginità. Poi dobbiamo arrivare fino al 1854 quando papa Pio IX annuncia l'Immacolata Concezione e successivamente, nel 1950, Pio XII dichiara l'Assunzione di Maria.

## **Il ruolo di Maria nei confronti dei credenti.**

«In primo luogo è un modello di fede. La sua maternità non si è compiuta con l'Annunciazione, ma con l'aver concretamente esercitato il suo ruolo materno nei confronti di Gesù. E la sua fede è stata continuamente sollecitata ad aprirsi dalla comprensione dell'identità più profonda di Suo Figlio. Non a caso il teologo von Balthasar dice che il sì dell'Annunciazione trova il suo compimento nel sì che Maria pronuncia sotto la Croce. E' quindi un esempio per ogni credente a vivere una fede che sia disposta a crescere e ad accettare anche le novità, a volte anche contraddittorie, dolorose, che il Signore pone alle nostre vite. Bisogna quindi evitare di pensare a Maria come a una donna che aveva già capito tutto fin dall'inizio. Il Vangelo non ci dice questo. Il secondo ruolo di Maria è quello di intercessione fra noi e Dio: essendo madre di Cristo, diventa madre anche di tutti noi e quindi ci avvicina a Lui attraverso la preghiera».

**Esistono anche forme di devozione «distorta» che portano a mettere Maria e Gesù sullo stesso piano se non addirittura su un piano superiore.**

L'importanza della Tradizione nel mondo cattolico ha contribuito molto ad elevare la figura di Maria. Il popolo l'ha sempre venerata come esempio di verginità, come la Santa, colei già legata al cielo più che alla terra.

«E' vero che nella devozione e, qualche volta, anche nella teologia cattolica ci sono dei rischi in questo senso. Ma il Concilio Vaticano II è chiarissimo: non si può parlare di «corredenzione» da parte di Maria. L'unico mediatore salvifico tra Dio e gli uomini è Gesù Cristo».

La **riflessione protestante** sulla figura di Maria è più terrena. Maria rende grande il Signore ed è, secondo la chiesa riformata, donna simile a tutti i credenti. Maria è una credente esemplare, gioiosa, profetica e vera. La sua autenticità è anche nel corpo vero di cui non ha importanza se è verginale o meno: è donna come noi che, con grande fede, ha fatto nascere Cristo.

«Nell'**ebraismo** assistiamo a un rinnovato interesse nei confronti di Gesù, considerato ovviamente solo come figura storica, che ha portato di riflesso anche a una maggiore considerazione nei confronti della sua famiglia e quindi di sua madre Maria. Si tratta quindi di un interesse rivolto a un contesto molto limitato.

Diverso è il caso dell'Islam, che ha fatto propri, rielaborandoli, elementi delle altre due religioni che l'hanno preceduto storicamente. Anche Maria trova posto nel Corano dove si parla della nascita verginale del profeta Gesù. Per la religione musulmana «Maryiam» è una donna importante per la cultura del mondo orientale, nel Corano è citata ben 34 volte e a lei sono dedicati i capitoli 3 e 19.

Maria è presentata come colei che riceve dall'angelo la profezia del figlio. Gesù è solo un profeta che incarna però il Verbo di Dio. Maria viene additata come esempio ed è definita l'eletta, la purificata, la veritiera, la devota e la casta.

In tutto l'Islam, Maria è considerata come una donna santa e così è presentata nel Corano. Si menziona anche come l'unica donna eletta ed è, per il mondo femminile musulmano, un modello a cui ispirarsi. Detto questo, non si può dire che all'interno dell'Islam «ufficiale» esista una devozione a Maria perché l'unica devozione ammessa è verso Dio. Però esiste anche un Islam più «popolare», quello più legato alle confraternite, in cui trova spazio anche una venerazione per Maria. Molte donne musulmane vanno in pellegrinaggio nel santuario mariano di Saydnaya, in Siria, gestito dalla Chiesa ortodossa, soprattutto per chiedere la grazia di una gravidanza». (Adattamento da «Famiglia Cristiana» e da <https://www.ilnuovogiornale.it/archivio-articoli/impostazioni-sito-3/3410-maria-nelle-diverse-religioni.html>)



# VITA DELLA COMUNITÀ

Missione Cattolica  
di Lingua Italiana

## ATTIVITÀ RICORRENTI

Per informazioni sulle attività ricorrenti del Catechismo, cori Azzurri e don Giuseppe, gruppo Ballo e altri gruppi di Missione, consultare i calendari reperibili sul sito [www.cathberne.ch/mcibienne](http://www.cathberne.ch/mcibienne) o contattare la segreteria negli orari d'ufficio.

## VISITE AGLI AMMALATI

Ore 14.00–17.00, ogni mercoledì e giovedì e, a richiesta, al numero 032 328 15 66.

## PREGHIERA DEL S. ROSARIO

Ogni sabato alle ore 16.30 e ogni domenica alle ore 10.00, prima delle S. Messe.

## ADORAZIONE EUCARISTICA

Ogni mercoledì, alle ore 17.30.

## TELEFONO PER URGENZE: 032 328 15 63

Solo dalle ore 18.00 alle ore 09.00, nei giorni festivi e solo in caso di morte, situazioni di fine di vita, malattia grave.

## FESTA DEL PAPÀ

Domenica 17 marzo la nostra Missione ha, come da tradizione, reso omaggio a tutti i papà nella data più vicina alla Solennità di San Giuseppe (19 marzo). Alle ore 10.30 è stata celebrata una Messa Solenne nella chiesa di Cristo Re, animata dal Coro Giovanissimi Azzurri e con la presenza del Diacono napoletano don Luigi Grieco. Ha fatto seguito – nella grande sala di Cristo Re – un gustoso **pranzo comunitario**, al quale hanno partecipato 150 persone.



## ISCRIZIONE AL 1° ANNO DI CATECHISMO 2024/25

Sono aperte le iscrizioni al 1° anno di catechismo per i bambini e le bambine che inizieranno da agosto 2024 il 3° anno HarmoS o la 1ª Elementare. Gli incontri si svolgeranno da settembre

2024 a maggio 2025 in Missione. L'iscrizione al catechismo si può effettuare compilando il tagliando d'iscrizione, che trovate sul sito internet ([www.cathberne.ch/mcibienne](http://www.cathberne.ch/mcibienne)) sotto la voce «Catechesi», o chiamando lo 032 328 15 61 negli orari d'ufficio il giovedì e il venerdì.

## TERZA ETÀ E TAVOLA FRATERNA

L'incontro di Tavola fraterna con il pranzo si svolgerà martedì 7 maggio 2024 dalle ore 11.30 alle ore 16.00 nel Foyer della Missione.

Il ritrovo mensile della Terza età avrà invece luogo giovedì 23 maggio 2024 dalle ore 15.00 alle ore 17.00 nel parco Sandgrube di Brügg.

## CELEBRAZIONI PARTICOLARI IN MAGGIO

### Festa della Prima Comunione

Domenica 5 maggio 2024, **VI domenica di Pasqua** Celebrazione del Sacramento della **Prima Comunione** di 21 bambine/i della nostra Missione. Messa Solenne, animata dal Coro Giovanissimi «Azzurri», alle ore 10.30 nella chiesa di Cristo Re. È sospesa la Messa delle ore 09.15.

### Solennità dell'Ascensione

– Mercoledì 8 maggio 2024

**Canto dei Vespri Solenni** e Adorazione Eucaristica alle ore 17.30, segue la **Messa vigilare dell'Ascensione** alle ore 18.30 nella Cappella della Missione

– Giovedì 9 maggio 2024

**Messa Solenne dell'Ascensione bilingue** italiano / spagnolo, alle ore 10.30 nella Cappella della Missione

### Solennità di Pentecoste

– Domenica 19 maggio 2024

**Messa Solenne**, con rito di spegnimento del Cero Pasquale, alle ore 10.30 nella chiesa di Cristo Re

### Solennità della Santissima Trinità

– Sabato 25 maggio 2024

Messa Solenne, **nel ricordo del primo anno dalla morte di Suor Clara**, alle ore 17.00 nella chiesa di Cristo Re. Segue cena su iscrizione

– Domenica 26 maggio 2024

Messa Solenne, **a conclusione dell'anno itinerante della Madonna pellegrina** tra le famiglie di Bienne, alle ore 10.30 nella chiesa di Cristo Re

Rue de Morat 50  
2502 Bienne  
032 328 15 60  
[mci@kathbielbienne.ch](mailto:mci@kathbielbienne.ch)  
[www.cathberne.ch/mcibienne](http://www.cathberne.ch/mcibienne)

**Apertura segreteria:**  
Lu–Ve 08.30–11.30  
Lu/Ma/Gi 14.00–17.30

**Numero d'urgenza Solo durante la notte, giorni festivi e solo in caso di defunto/a:**  
032 328 15 63

**Missionario:**  
Don Luciano Porri  
032 328 15 63  
[luciano.porri@kathbielbienne.ch](mailto:luciano.porri@kathbielbienne.ch)

**Animatore pastorale sociale:** Mauro Floreani  
032 328 15 66  
[mauro.floreani@kathbielbienne.ch](mailto:mauro.floreani@kathbielbienne.ch)

**Animatore pastorale:** Francesco Margarone,  
032 328 15 60  
[francesco.margarone@kathbielbienne.ch](mailto:francesco.margarone@kathbielbienne.ch)

**Animatrice pastorale e Catechesi:** Suor Franca Valente,  
032 328 15 61  
[franca.valente@kathbielbienne.ch](mailto:franca.valente@kathbielbienne.ch)

**Segreteria:** Annalisa Fiala  
032 328 15 60  
[annalisa.fiala@kathbielbienne.ch](mailto:annalisa.fiala@kathbielbienne.ch)

**Concierge:** Antonio Bottazzo,  
032 328 15 65  
[antonio.bottazzo@kathbielbienne.ch](mailto:antonio.bottazzo@kathbielbienne.ch)

**Animatore liturgico e Catechesi:** Christian Barella  
032 328 15 61  
[christian.barella@kathbielbienne.ch](mailto:christian.barella@kathbielbienne.ch)

**Animatrice pastorale:** Suor Clairentine Rakotondraso,  
032 328 15 69  
[clairentine.rakotondraso@kathbielbienne.ch](mailto:clairentine.rakotondraso@kathbielbienne.ch)

## 27.04.–03.05.2024

<b>Samstag</b>	<b>27.04.2024</b>
<b>Samedi</b>	15.30 Dankgottesdienst Jubla, <b>Bruder Klaus</b>
<b>Sabato</b>	17.00 Kommunionfeier, <b>St. Maria Krypta</b>
<b>Sábado</b>	17.00 Messa, <b>Cappella della Missione</b> 18.00 Messe, <b>St-Nicolas</b>
<b>Sonntag</b>	<b>28.04.2024, 5. Sonntag in der Osterzeit</b>
<b>Dimanche</b>	09.15 Messa, <b>Cristo Re</b>
<b>Domenica</b>	09.30 Kommunionfeier, <b>Pieterlen</b>
<b>Domingo</b>	09.45 Kommunionfeier, <b>Bruder Klaus</b> 10.00 Messe, <b>Ste-Marie</b> 10.00 Messe, <b>La Neuveville</b> 10.00 Misa en castellano, <b>S. Eusebio</b> 10.30 Messa, <b>Chiesa Cristo Re</b> 11.30 Misa en castellano, <b>San Nicolás</b> 17.00 Missa português, <b>Ste-Marie</b> 17.00 Misa na hrvatskom, <b>Christ-König, Kapelle</b>
<b>Dienstag</b>	<b>30.04.2024</b>
<b>Mardi</b>	09.00 Kommunionfeier, <b>St. Maria Krypta</b>
<b>Martedì</b>	09.00 Messe, <b>Christ-Roi, chapelle</b>
<b>Martes</b>	09.00 Misa en castellano, <b>MCLI</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>01.05.2024</b>
<b>Mercredi</b>	09.00 Gottesdienst, <b>Bruder Klaus</b>
<b>Mercoledì</b>	09.00 Messe, <b>Ste-Marie, crypte</b>
<b>Miércoles</b>	17.30 Ador. Eucarist., <b>Cappella Missione</b> 18.30 Messa, <b>Cappella della Missione</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>02.05.2024</b>
<b>Jeudi</b>	08.45 Messa (I/E), <b>Cappella della Missione</b>
<b>Giovedì</b>	09.00 Messe, <b>St-Nicolas</b>
<b>Jueves</b>	10.00 Eucharistiefeier, <b>Schlössli Pieterlen</b> 18.30 Gottesdienst, <b>Christ-König, Kapelle</b>
<b>Freitag</b>	<b>03.05.2024</b>
<b>Vendredi</b>	08.45 Messa, <b>Cappella della Missione</b>
<b>Venerdì</b>	17.00 Ador./ Confess., <b>Ste-Marie</b>
<b>Viernes</b>	18.00 Messe, <b>Ste-Marie</b>

## 04.05.–10.05.2024

<b>04.05.2024</b>	<b>Samstag</b>
17.00 Kommunionfeier – Muttertagsgottesdienst, <b>Lengnau</b>	<b>Samedi</b>
17.00 Kommunion- und Versöhnungsfeier, <b>Christ-König, Kapelle</b>	<b>Sabato</b>
17.00 Messa, <b>Cappella della Missione</b>	<b>Sábado</b>
18.00 Messe, <b>St-Nicolas</b>	
18.30 Messa, <b>St. Maria Geburt</b>	
<b>05.05.2024, 6<sup>e</sup> Dimanche de Pâques</b>	<b>Sonntag</b>
09.45 Kommunionfeier, <b>Bruder Klaus</b>	<b>Dimanche</b>
10.00 Messe, <b>Ste-Marie</b>	<b>Domenica</b>
10.00 Messe, <b>La Neuveville</b>	<b>Domingo</b>
10.00 Misa en castellano, <b>S. Eusebio</b>	
10.30 Messa, <b>Chiesa Cristo Re</b>	
11.30 Misa en castellano, <b>San Nicolás</b>	
17.00 Missa português, <b>Ste-Marie</b>	
<b>07.05.2024</b>	<b>Dienstag</b>
09.00 Kommunionfeier, <b>St. Maria Krypta</b>	<b>Mardi</b>
09.00 Messe, <b>Christ-Roi, chapelle</b>	<b>Martedì</b>
09.00 Misa en castellano, <b>MCLI</b>	<b>Martes</b>
<b>08.05.2024</b>	<b>Mittwoch</b>
09.00 Messe, <b>Ste-Marie, crypte</b>	<b>Mercredi</b>
17.30 Ador. Eucarist., <b>Cappella della Missione</b>	<b>Mercoledì</b>
18.30 Messa, <b>Cappella della Missione</b>	<b>Miércoles</b>
<b>09.05.2024 Ascension / Auffahrt</b>	<b>Donnerstag</b>
09.45 Gottesdienst, <b>Bruder Klaus</b>	<b>Jeudi</b>
10.00 Messe, <b>Ste-Marie</b>	<b>Giovedì</b>
10.00 Messe Première Communion, <b>La Neuveville</b>	<b>Jueves</b>
10.30 Messa (I/E), <b>Capilla de la Misión</b>	
<b>10.05.2024</b>	<b>Freitag</b>
08.45 Messa, <b>Cappella della Missione</b>	<b>Vendredi</b>
17.00 Ador./ Confess., <b>Ste-Marie, crypte</b>	<b>Venerdì</b>
18.00 Messe, <b>Ste-Marie, crypte</b>	<b>Viernes</b>



# SSSES / MESSE / MISAS

## 11.05.–17.05.2024

### 11.05.2024

17.00 Gottesdienst, **St. Maria Krypta**  
17.00 Messa, **Cappella della Missione**  
18.00 Messe, **St-Nicolas**

### 12.05.2024, VII Domenica di Pasqua

09.15 Messa, **Cristo Re**  
09.30 Kommunionfeier, **Pieterlen**  
09.45 Gottesdienst, **Bruder Klaus**  
10.00 Messe Première Communion,  
**Ste-Marie**  
10.00 Messe, **La Neuveville**  
10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**  
10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**  
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**  
17.00 Missa português, **Ste-Marie**  
17.00 Msza Świąta, **Bruder Klaus**  
17.00 Misa na hrvatskom, **Christ-König**

### 14.05.2024

09.00 Kommunionfeier, **St. Maria Krypta**  
09.00 **pas de messe**, **Christ-Roi, chapelle**  
09.00 Misa en castellano, **MCLI**

### 15.05.2024

09.00 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**  
09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**  
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**  
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

### 16.05.2024

08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**  
09.00 Messe, **St-Nicolas**  
15.00 Gottesdienst für Senior/-innen,  
**MCLI**

### 17.05.2024

08.45 Messa, **Cappella della Missione**  
17.00 Ador./ Confess., **Ste-Marie, crypte**  
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

## 18.05.–24.05.2024

### 18.05.2024

17.00 Kommunionfeier, **Christ-König**  
**Kapelle**  
17.00 Messa, **Cappella della Missione**  
18.00 Messe, **St-Nicolas**

### 19.05.2024, Pfingsten / Pentecôte

09.15 Messa, **Cristo Re**  
09.30 Eucharistiefeier, **Lengnau**  
09.45 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**  
10.00 Messe, **Ste-Marie**  
10.00 Messe, **La Neuveville**  
10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**  
10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**  
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**  
17.00 Missa português, **Ste-Marie**  
17.00 Msza Świąta, **Bruder Klaus**

### 21.05.2024

09.00 Kommunionfeier, **St. Maria Krypta**  
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**  
09.00 Misa en castellano, **MCLI**

### 22.05.2024

09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**  
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**  
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

### 23.05.2024

08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**  
09.00 Messe, **St-Nicolas**  
15.00 S. Messa «Terza età», **MCLI**  
18.30 Kommunionfeier, **Christ-König**  
**Kapelle**

### 24.05.2024

08.45 Messa, **Cappella della Missione**  
17.00 Ador./ Confess., **Ste-Marie, crypte**  
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

## 25.05.–31.05.2024

### 25.05.2024

17.00 Kommunionfeier, **St. Maria Krypta**  
17.00 Messa, **Cristo Re**  
18.00 Messe, **St-Nicolas**

### 26.05.2024, Santísima Trinidad

09.15 Messa, **Cristo Re**  
09.30 Kommunionfeier, **Pieterlen**  
09.45 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**  
10.00 Messe, **Ste-Marie**  
10.00 Messe, **La Neuveville**  
10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**  
10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**  
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**  
17.00 Missa português, **Ste-Marie**  
17.00 Misa na hrvatskom, **Christ-König,**  
**Kapelle**

### 28.05.2024

09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria Krypta**  
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**  
09.00 Misa en castellano, **MCLI**

### 29.05.2024

09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**  
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**  
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

### 30.05.2024

08.30 Fête-Dieu Messe puis procession,  
**Le Landeron**  
08.45 Messa (I/E), **Cappella della**  
**Missione**  
09.00 Messe, **St-Nicolas**  
18.30 Eucharistiefeier, **Christ-König, Kapelle**  
19.00 Maiandacht, **Grenchen Kapelle Staad**

### 31.05.2024

08.45 Messa, **Cappella della Missione**  
17.00 Ador./ Confess., **Ste-Marie, crypte**  
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**



## EL DON DE DAR VIDA: MATERNIDAD Y ESPIRITUALIDAD

En el suave murmullo de mi hogar, el eco de risas infantiles y el palpitar de juguetes dispersos por el suelo danzan en armonía. Como cuidadora de dos pequeños seres, mi corazón se llena de gratitud por el don de la maternidad, un regalo que encuentro profundamente entrelazado con la figura de María, quien abraza a todos como propios.

El Día de la Madre nos invita a reflexionar sobre el papel sagrado que desempeñamos como transmisoras de afecto y sobre el cariño incondicional que nutre nuestras almas. Para mí, esta jornada es una oportunidad para honrar a la Madre de Dios, la que acoge a todos con el más puro amor, cuya devoción y compasión son guías de esperanza para todas las personas.

En mi camino como mamá, encuentro en Santa María un modelo de fuerza, humildad y entrega desinteresada. Su vida está marcada por el servicio y la dedicación total a Dios y a los demás. Como guía maternal, ella conoce el peso de la responsabilidad y la alegría de nutrir y cuidar a otros. En cada momento de mi propia experiencia, busco su compañía y su inspiración, confiando en su intercesión y ejemplo para orientar mi camino.

La devoción a María como madre de todos es una fuente de consuelo y esperanza en tiempos de alegría y dificultad. Su afecto trasciende fronteras y abraza a toda la humanidad con ternura y

compasión. En sus brazos, encontramos refugio y consuelo, sabiendo que somos amados y cuidados como hijos e hijas amados de Dios.

Como progenitoras, llevamos el divino poder de la creación en nuestro ser. Al igual que el Dios creador, nosotras, con cada gesto de afecto y cuidado, diseñamos la estructura de la vida, damos forma a las almas y moldeamos el futuro. En el milagro de la maternidad, nos elevamos al poder divino de generar, nutrir y guiar.

En este mes dedicado a la Madre, mi corazón se llena de agradecimiento por Su presencia amorosa en mi vida. Su ejemplo de amor y sacrificio ilumina mi camino como cuidadora, recordándome la importancia de amar sin reservas y de confiar en la voluntad divina en cada paso del camino.

Que esta fecha sea un recordatorio para todas las personas del mundo sobre la belleza y la importancia de su labor. Que podamos encontrar consuelo y fortaleza en la devoción a la Madre Santísima, quien nos guía con ternura y compasión.

En el horizonte, el sol se eleva, iluminando el camino que se extiende ante mí. Con el corazón rebosante de amor y reconocimiento sincero, doy gracias a Dios por el regalo incomparable de la experiencia humana y por la presencia amorosa de La Virgen, quien nos acoge a todos con su maternal abrazo.

*Anaité Zurbriggen*





Misión católica de lengua española

Rue de Morat 48  
2502 Bienne

☎ 032 323 54 08

mision.espanola@  
kathbielbienne.ch

**Horario:**

Lu-ve: 08.30-11.30  
14.30-17.30

Mi: 08.30-11.30  
Tardes cerrado

**Misionero:**

Don Marcelo Ingrisani  
claudio-marcelo.ingrisani  
@kathbielbienne.ch

**Colaborador Pastoral:**

Felipe Almeida  
felipe.almeida-costa@  
kathbielbienne.ch

**Secretaria:**

Anaite Zurbriggen  
anaite.zurbriggen@  
kathbielbienne.ch

## SEMANA SANTA 2024

Queridos hermanos,  
la Semana Santa que hemos vivido como comunidad ha sido un tiempo precioso de gracia que el Señor nos dio para abrir las puertas de nuestros corazones y salir al encuentro del Resucitado, a fin de poder llevar la luz y la alegría de nuestra fe a todos los demás.

La Pascua llegó con el don de una esperanza sorprendente, aunque si muchas veces no es fácil acogerla porque no encuentra espacio en nuestros corazones. ¡Pero el Señor ha resucitado! Después de haber acompañado al Señor hasta la cruz y habernos alegrado con su resurrección, hoy más que nunca los invito a que levantemos nuestras miradas, quitemos nuestros ojos el velo de la tristeza y abrámonos a la esperanza de Dios.

*Padre Marcelo*

### AVISOS

#### Misas semanales

Misas en español  
– los martes a las 09h00  
– lugar: Capilla de la MCI

Misas bilingües (E/I)  
– los jueves a las 08h45  
– lugar: Capilla de la MCI

**Misa de la Ascensión**  
– el jueves 9 de mayo a las 10h30  
– misa bilingüe (E/I)  
– lugar: Capilla de la MCI

#### Grupo Seniors

– los primeros y terceros lunes de cada mes a las 15h00  
– lugar: MCI

#### Coro de la Misión

– ensayos los viernes de 20h00 a 21h00  
– lugar: MCI  
– abierto a todos

#### Comida Fraternal

– próximo encuentro el martes 07 de mayo a las 12h00  
– abierto a todos  
– 15.- fr de contribución para autofinanciarse  
– inscripciones en la Secretaría de la Misión

Pastoralraum  
Biel-Pieterlen  
Kontakte

### Öffnungszeiten Sekretariate

Zu Auffahrt und Pfingsten bleiben die Sekretariate an den offiziellen Feiertagen geschlossen.

### Pfarrei Bruder Klaus und Pastoralraum

Aebistrasse 86, 2503 Biel  
032 366 65 99

#### Sekretariat

Montag	08.00–12.00
Dienstag	08.00–14.00
Mittwoch	08.00–12.00 13.30–17.30
Donnerstag	08.00–14.00
Freitag	08.00–12.00

pfarrei.bruderklaus@  
kathbielbienne.ch

### Pfarrei Christ-König

Geyisriedweg 31  
2504 Biel  
032 328 19 30

#### Sekretariat

Di: 08.00–12.00  
Mi: 13.30–17.30

pfarrei.christkoenig@  
kathbielbienne.ch

### Pfarrei St. Maria

Juravorstadt 47  
2502 Biel  
032 329 56 00

#### Sekretariat

Mo–Fr: 08.00–12.00  
Di, Mi, Do: 14.00–17.30

pfarrei.stmaria@  
kathbielbienne.ch

## BEREICH BILDUNG



Photo: P. Bernd.

### «Erlösung aus der Sklaverei»

#### Lernhaus – theologische Lektüre

Mo, 13.05.24, 19.30 in Bruder Klaus Biel, Stube (Eingang Sekretariat). Lektüre und Diskussion des Buches «Erlösung aus der Sklaverei» von Dick Boer, Kapitel 5. Mit Peter Bernd. Teilnahme: Gratis. Infos: [p.bernd@startmail.com](mailto:p.bernd@startmail.com)



«Freunde» Stencil des Streetart-Künstlers SeiLeise (Tim Ossege) auf einer Hauswand in Köln-Ehrenfeld. Foto: P. Bernd

### Benefizkonzert für Palästina

Ganz herzlich lädt der Verein Bethanien-Aizaria (VBA) – Rose von Palästina zu einem Benefizkonzert ein. Auf dem Programm steht traditionelle orientalische, slawische und jüdische Musik. Gespielt vom Alean Duo Ana Turkalj (Cello) und Aleck Carratta (Piano).

Zwischen den Musikstücken wird es aktuelle Zeugnisse von Menschen aus Palästina und Texte palästinensischer Dichter geben.

Ausserdem werden geehrt: Helen Stückelberger aus Biel, Initiantin des Vereins VBA, zu ihrem 90. Geburtstag und Diet Koster aus Jerusalem, Kontaktperson des Vereins VBA, zu ihrem 80. Geburtstag. Letztere lebt seit 50 Jahren in Bethanien-Aizaria.

Zeit: Fr, 17.05.24, 18.30. Ort: Zentrum Bruder Klaus, Alfred-Aebi-Str. 86, 2503 Biel.

Eintritt: frei – Kollekte

Nach dem Konzert: Apéro riche im Entrée des Zentrums.

## SOLIDARISCHE KIRCHE

### KanaKi – Kaffee nach Kirche

Mi, 01.05.24 nach dem 09.00-Uhr-Gottesdienst in Bruder Klaus. Herzlich willkommen.

### Stillekreis für Geflüchtete

Jeden ersten Montag im Monat von 18.00 bis 18.30 auf dem Platz vor dem Hauptbahnhof Biel. Ein starkes Zeichen, ein stilles Engagement.

### Chilekafi an Auffahrt

Do, 09.05.24: Nach dem 09.45-Uhr-Auffahrtsgottesdienst in der Kirche Bruder Klaus sind alle herzlich zum Chile-Kafi eingeladen.

### Café Bruder Klaus

An Auffahrt, 09.05.24 geschlossen. Ansonsten im Mai donnerstags von 08.30–10.30 geöffnet.

### Frauenzmenge der Frauengruppe St. Maria

Herzliche Einladung für Di, 14.05.24 nach dem 09.00-Uhr-Gottesdienst in der Villa Choisy. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### KanaKi – Kaffee nach Kirche

Mi, 15.05.24 nach dem 09.00-Uhr-Gottesdienst in Bruder Klaus. Herzlich willkommen.

### Seniorinnen- und Seniorentreff in der MCLI

Do, 16.05.24, 15.00: Nach dem deutschsprachigen Gottesdienst in der Kapelle der Mission wird ein feines Zvieri offeriert.

### Benefizkonzert mit Apéro riche

Fr, 17.05.24, 18.30 im Zentrum Bruder Klaus. Trägerschaft Pastoralraum und Rose von Palästina. Apéro riche im Entrée des Zentrums.

### Offener Mittagstisch in Bruder Klaus

Di, 21.05.24, 12.15. Anmeldungen bis Freitagmittag, 17.05.24 im Sekretariat (032 366 65 99) oder bis Sonntag, 19.05.24 per Mail an [pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch](mailto:pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch)

### Weitere Anlässe der Frauengruppe St. Maria

Fr, 24.05.24: **Minigolf** in Studen, wir nehmen den Bus Nr. 74, Abfahrt am Bahnhof um 13.45. Sa, 25.05.24: **Delegiertenversammlung** des SKF in Chur, gemäss Programm. Mi, 29.05.24: **Maiandacht** in der Kirche Täuffelen, Besammlung 13.00 am Bahnhof, Abfahrt um 13.20. Wie immer sind auch Nichtmitglieder zu allen Anlässen herzlich willkommen!

### Mit-ein-ander

Zusammen unterwegs sein – Fragen stellen – Neues erfahren: Mo, 27.05.24, 19.00 in Bruder Klaus. Alle Interessierten sind willkommen. Auskunft: [carole.imboden@kathbielbienne.ch](mailto:carole.imboden@kathbielbienne.ch)



## Mit-Teilen – Kollekten in CHF Februar 2024:

Institut für Theologie und Politik 215.45, Kirchensolidaritätsstiftung Peru 309.90, Gaza-Hilfe Verein Bethanien-Aizaria 204.20, Fastensuppe 400.–, Diözesane Kollekte für den Synodalen Prozess 211.30, Uganda-Projekt 707.25.

## GOTTESDIENSTE, FEIERN UND BEGEGNEN

### Mittwochsrosenkranz

Jeden Mittwoch Rosenkranzgebet um 15.00 in der Kapelle Christ-König.

**Kommunion- und Versöhnungsfeier mit Apéro**  
Sa, 04.05.24, 17.00 in Kapelle Christ König mit Carole Imboden-Deragisch und dem Katecheseteam. Anschliessend an die Feier sind alle zum Apéro eingeladen.



Queer-solidarische Feier in Bruder Klaus. Die Gottesdienste im Pastoralraum sind offen, menschlich, geben Sinn und eröffnen neue Perspektiven. Foto: Pfarrei Bruder Klaus.

### Pfingsten 2024

Zu den Feiern am Pfingstfest laden wir Sie und Euch ganz herzlich ein:

- Samstag, 18. Mai, 17.00 Uhr in der Christ-König-Kapelle: Kommunionfeier
- Sonntag, 19. Mai, 09.30 Uhr in Lengnau: Eucharistiefeier
- Sonntag, 19. Mai, 09.45 Uhr in Bruder Klaus: Kommunionfeier mit Chor
- Ökumenische Queere Pfingstfeier: Sonntag, 19. Mai, 18.00 Uhr, reformierte Stadtkirche; Apéro. Willkommen!

**Kommunionfeier mit anschliessendem Apéro-Talk**  
So, 26.05.24, 09.45 Kirche Bruder Klaus.



Foto:  
P. Bernd

### Politisches Nachtgebet: Wir werden über Einiges entscheiden...

...aber Einiges ist entscheidend für die Zukunft. In diesem Jahr wird u.a. über die Initiativen

«Wahrung der schweizerischen Neutralität» und über «Maximal 10 Prozent des Einkommens für die Krankenkassenprämien» abgestimmt.

In einer Unterstützungsseite der Initiative Schweizer Neutralität wird postuliert: «Die Welt braucht Vermittler, die nicht durch eigene finanzielle oder gar personelle und militärische Beteiligungen bereits in einen Konflikt involviert sind.» – Die Prämien-Entlastungs-Initiative schreibt: «Die Kosten im Gesundheitswesen sind in den letzten Jahrzehnten stark gestiegen und damit auch die Krankenkassenprämien. Gleichzeitig sind Löhne und Renten kaum gestiegen. Die Prämien-Entlastungs-Initiative fordert, dass die von den Versicherten zu übernehmenden Prämien höchstens 10 Prozent ihres verfügbaren Einkommens betragen.» – Der Pastoralraum Biel-Pieterlen und die Ref. Kirchgemeinde Biel werden in ökumenischer Verantwortung diese Themen beim nächsten Politischen Nachtgebet behandeln. Alle sind dazu willkommen. Mo, 27.05.24, 18.30–19.00 vor dem AfZ, Ring 3, Biel.

### Medjugorje-Gebets- und Gesangstreffen

Jeweils um 17.45 am letzten Donnerstag im Monat in der Kapelle Christ-König.

### Shibashi & Gebet

Fr, 31.05.24, 18.30–19.30, Kirche Bruder Klaus. Keine Vorkenntnisse nötig. Kontakt: Claire-Lise Salzmänn, Tel. 079 471 41 59.

### Offenes Taizésingen

Fr, 31.05.24, 20.00–21.00, Kirche Bruder Klaus.

### Taufen

Am So, 24.03.24 wurde in der Kirche Bruder Klaus Ethan Ferhat Ghide getauft und in die Gemeinde der «Jesusleute» aufgenommen: Wir wünschen ihm Vertrauen und Lebensmut, die Geistkraft von Solidarität, von Liebe zur Erde, von Gerechtigkeit und Frieden.

### Abschied nehmen mussten wir von

Theresia Stampfli-Kofmehl (1934). – Gott stärke die Angehörigen in ihrer Trauer und schenke der Verstorbenen das Leben in Fülle.

## WEITERE ANLÄSSE

### Jassnachmittag in St. Maria

Jeweils Montag, 14.00 in der Villa Choisy.

### Heilabend – Hände auflegen in der Kirche

Fr, 31.05.24, 17.00–18.30 Kirche Bruder Klaus. Die Selbstheilungskräfte werden auf körperlicher, geistiger und seelischer Ebene aktiviert. Mit Felix Weder und Claire-Lise Salzmänn.

Pastoralraum  
Biel-Pieterlen  
Pastoralteam

Peter Bernd,  
Pfarrer

Claudia Christen,  
Leitungsassistentin

Jean-Marc Chanton,  
Kaplan

Gheorghe Zdrinia,  
Pfarreiseelsorger

Stefan Herbst,  
Pfarreiseelsorger

Carole Imboden-  
Deragisch,  
Pfarreiseelsorgerin i.A.

Philipp Christen,  
Jugendarbeit

### Katechese / Familiendarbeit

Anja Schulze,  
Leitung Katechese  
(HRU Heilpädagogischer  
Religionsunterricht)

Laura Cirillo

Katrine Jung

Marianne Maier

Angela Sahli

**Pfarrei  
St. Martin**

Bassbeltweg 26  
2542 Pieterlen  
032 377 19 55

**Pfarramt:**

Sabine Kronawetter  
Di, 09.00–11.00  
pfarramt@  
kathpieterlen.ch

**Pfarreiseelsorger:**

Gheorghe Zdrinia  
seelsorge@  
kathpieterlen.ch

**Seelsorgemitarbeiterin:**

Anja Schulze  
032 377 19 27  
sma@kathpieterlen.ch

**Kirchen:**

Ökumenisches Zentrum  
Pieterlen, Kürzeweg 6  
Kirchenzentrum Lengnau  
E.-Schiblistr. 3a

**ES FEIERN IHRE GEBURTSTAGE**

- Paul Grüniger, Pieterlen, 03.05. (75)
- Ursula Amorosi, Lengnau, 07.05. (70)
- Lucio Padalino, Pieterlen, 09.05. (85)
- Livia Righetti, Biel, 12.05. (75)
- Giannantonio Fontana, Lengnau, 14.05. (70)
- Lora Wittwer, Lengnau, 18.05. (90)
- Adelheid Thut-Schwellnuhs, Lengnau, 19.05. (85)
- Ruth Brönnimann, Pieterlen, 20.05.(80)
- Marino Galli, Pieterlen, 21.05. (75)
- François Salzmann, Lengnau, 31.5. (80)

Wir wünschen den Jubilaren viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.

**SPEZIELLE GOTTESDIENSTE**

- **Do, 02.05.24**, 10.00: Eucharistiefeier im Schlössli Pieterlen mit Peter Bernd
- **Do, 16.05.24**, 10.00: Schlössli Gottesdienst mit ref. Pfarrerin Daniela Pfeil
- **Do, 30.05.24**, 19.00: Maiandacht in der Kapelle Staad in Grenchen mit Gheorghe Zdrinia



Foto von Mojtaba Fahiminia auf Unsplash



Foto von TOMOKO UJI auf Unsplash

**KOLLEKTEN**

- Am 04.05.24: Stiftung Brüttelenbad
- Am 12.05.24: Schweizer Tafel
- Am 19.05.24: Verein Alle Menschen
- Am 26.05.24: Mediensonntag

**GRUPPEN UND TREFFPUNKTE**

- **Mi, 01.05.24**, 18.00: Shibashi in der kath. Kirche Lengnau
- **Mi, 15.05.24**, 18.00: Shibashi in der kath. Kirche Lengnau
- **Do, 16.05.24**, 12.00: Mittagstisch in Meinisberg im Kirchgemeindehaus Meinisberg
- **Do, 16.05.24**, 19.00: Kirchgemeinderats-Sitzung
- **Fr, 24.05.24**, 12.00: Mittagstisch in Pieterlen im ök. Zentrum Pieterlen
- **Mi, 29.05.24**, 18.00: Shibashi in der kath. Kirche Lengnau
- **Do, 30.05.24**, 14.00: Höck 65+ im Kirchgemeindehaus Meinisberg

**TAUFE**

Am 31. März 2024 wurde Rian Selvarajah aus unserer Pfarrei getauft. Wir gratulieren herzlich und wünschen für die Zukunft alles Gute.





katholisch biel/bienne catholique  
römisch-katholische Kirchgemeinde biel und umgebung  
paroisse catholique romaine de bienne et environs

## ORDENTLICHE VERSAMMLUNG DER RÖMISCH-KATHOLISCHEN KIRCHGE- MEINDE BIEL UND UMGEBUNG

am Mittwoch, den 12. Juni 2024, 19.30 Uhr,  
im Pfarreizentrum Christ-König, Geyisried-  
weg 31, 2504 Biel

### Traktanden

1. Wahlen der Kassierer
2. Ergänzungswahl ins Parlament der Landes-  
kirche
3. Investitionskredit für die Sanierung des  
Platzes vor der Kirche Ste-Marie
4. Teilrevision der Verordnung über die Ent-  
schädigung der Mitglieder der Behörde
5. Teilrevision des Organisationsreglements
6. Jahresabschluss 2023
7. Datenschutzbericht (Art. 25 RO)
8. Sonstiges / Fragen

Die Unterlagen zu den Punkten 3 bis 7 wer-  
den in den Zentren hinterlassen. Detaillier-  
te Fragen sollten 15 Tage vor der Sitzung  
schriftlich gestellt werden. Die Wahlen für  
die Legislaturperiode 2025–2028 finden  
im Rahmen der Gemeindeversammlung am  
4.12.2024 statt. Die Teilnahmebedingungen  
werden zeitnah auf der Website der Kircheng-  
meinde veröffentlicht.

## SOLIDARITÄT

Die röm.-kath. Kirchgemeinde Biel und Umge-  
bung unterstützt den Caritas-Laden Biel, der  
2019 in Biel an der General-Dufour-Strasse er-  
öffnet wurde. Der Laden bietet Lebensmittel und  
Waren des täglichen Bedarfs zu reduzierten Prei-  
sen an, die nur für Personen zugänglich sind, die  
vom Existenzminimum leben und eine Karte vor-  
weisen können. Der Caritas-Laden ermöglicht es  
somit, das Einkaufsbudget derjenigen zu entlas-  
ten, die es am nötigsten haben. Auch Sie können  
der Caritas Bern eine Spende zukommen lassen:

Caritas Bern 3012 Bern  
CCP 30-24794-2  
IBAN CH21 0900 0000 3002 4794 2

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## KIRCHEN AN DER BEA

Kirche ist weit mehr als Sonntagsgottesdienst:  
Die drei Berner Landeskirchen präsentieren an  
ihrem gemeinsamen BEA-Stand ihre Leistungen  
im gesamtgesellschaftlichen Interesse, seien es  
Beratungsstellen, kulturelle Anlässe oder Jugend-  
und Seniorenprojekte.

Menschen sind oft überrascht, wenn sie verneh-  
men, dass die Dargebotene Hand, das bäuerliche  
Sorgentelefon, das HipHop-Center, die Ehe- und  
Partnerschaftsberatungsstellen, Lebensmittelab-  
gabestellen für Bedürftige, Familienhilfsprojekte  
und vieles mehr von Kirchen mitfinanziert und  
personell mitgetragen werden. All diese Leistun-  
gen im gesamtgesellschaftlichen Interesse haben  
die Kirchen zuhänden der bernischen Politik in  
jeweils einem Bericht dargestellt. Es ist den Kir-  
chen ein grosses Anliegen, dass auch die breite  
Bevölkerung diese vielfältigen Leistungen zur  
Kenntnis nimmt.

Darum sind die drei Landeskirchen mit diesem  
Thema an der BEA präsent, wo sich während  
zehn Tagen Menschen aus Stadt und Land tref-  
fen. Vom 3. bis zum 12. Mai erwarten Mitarbei-  
tende der Kirchen das Publikum in der Halle 3.2  
am Stand A100.

## GOLDENE HOCHZEIT

Liebe Jubilarinnen und Jubilare

Sie feiern dieses Jahr Ihre Goldene Hoch-  
zeit? Dann gratuliere ich Ihnen herzlich! Ihr  
gemeinsamer Weg bis heute ist wahrlich ein  
guter Grund zum Feiern. Gerne lade ich Sie  
deshalb ein zum diesjährigen Festgottes-  
dienst zur Goldenen Hochzeit am: Samstag, 7.  
September 2024 um 15.00 Uhr in der Kathed-  
rale St. Urs und Viktor in Solothurn

Wir danken Gott für die durchlebten Jahre  
mit ihren Höhen und Tiefen, und wir bitten  
gleichzeitig um seine Begleitung und sei-  
nen Segen für die kommenden Wegstrecken.  
Ich freue mich, wenn auch in diesem Jahr  
wieder viele Paare an diesem besonderen  
Gottesdienst teilnehmen und wir uns beim  
anschliessenden Imbiss auch persönlich be-  
gegnet.

Herzliche Grüsse,  
*Felix Gmür, Bischof von Basel*

PS: Interessierte können sich anmelden bis  
12. August 2024 bei: Sekretariat Pastoral-  
raum, 032 366 65 99; oder Sekretariat Pieter-  
len, 032 377 19 55, hier nur Di von 09–11 Uhr.



# EIN HAUS DER OFFENHEIT

## MIT EINER EINWEIHUNGSFEIER WURDE DAS RENOVIERTE JUGEND- UND GEMEINDEHAUS AM ZIONSWEG 8-10 WIEDERERÖFFNET.

Grussworte des Bieler Gemeinderates Beat Feurer an der Einweihungsfeier.

Foto: Peter Bernd

Mit einer Segnung, Grussworten, musikalischen Einlagen (Jeremie Jolo, Klarinette) und einem Apéro wurde das Jugend- und Gemeindehaus am Palmsonntag der Nutzung übergeben. In seinen Grussworten erklärte Beat Feurer, Gemeinderat der Stadt Biel, dass in der Stadt beim Thema Jugend die Bildung und Quartiertreffen im Vordergrund stehen. So investiere Biel verhältnismässig mehr als andere Städte wie etwa Thun oder Bern. «In diesem Sinn bin ich sehr dankbar für diese Initiative, den Jugendtreff wiederzueröffnen.» Solche Jugendtreffs hätten eine lebensweisende Wirkung, weil dort Kontakte geknüpft werden können, nicht zuletzt auch zu Menschen mit Migrationshintergrund.

Noël Tshibangu ist seit 17 Jahren mit seiner Familie am Schmiedweg wohnhaft und jetzt auch Präsident des Quartierleistes. Das Quartier habe zwei Probleme erklärte er:

- Es ist umgeben von zwei stark befahrenen Hauptstrassen sowie der Bahnlinie und dadurch stark abgeschnitten von den umliegenden Quartieren
- Bisher hatte es für die vielen Kinder des Quartiers, die unterdessen zu Jugendlichen herangewachsen sind, weder Spielplätze noch Treffpunkte.

Er begrüsst daher das wieder eröffnete Jugendhaus. Aber auch die Erwachsenen des Quartiers

erhofften sich davon einen verstärkten Kontakt zu umliegenden Quartieren.

Gabriele Di Francesco, Präsident des Kirchengemeinderates, hat vor vierzig Jahren als Pfadfinder selber an Aktivitäten in den Häusern am Zionsweg teilgenommen. Im Rahmen der Einweihungsfeier rief er dazu auf: «Ob sie katholisch sind oder nicht, alle sind jetzt in diesem Haus willkommen!»

Philippe Christen, Leiter der Fachstelle Jugend, hatte vor elf Jahren mit der Jugendarbeit das Haus übernommen. Zusammen mit Jugendlichen wurde unter anderem der Dachstock isoliert. Von diesen Jugendlichen habe unterdessen einer sein Kind taufen lassen; ein anderer, nämlich Natanaël Metzel ist unterdessen in Bruder Klaus der Verantwortliche für die Mini's.

Peter Bernd, Pastoralraumleiter, wies daraufhin, dass das Datum der Einweihungsfeier gleichzeitig auch der Gedenktag für Oscar Romero ist, der am 24. März 1980 ermordet wurde. «Wir übergeben daher im Namen Oscar Romeros dieses Haus an die Jugendlichen, insbesondere an die Jubla und die Mini's.»

Für ihn soll das Jugend- und Gemeindehaus offen stehen für Menschen, die sich in kleinen Gruppen treffen wollen. «Offenheit, Niederschwelligkeit sind wichtige Eckpunkte dieses Angebotes. Spontaneität soll möglich sein.»

Michael Döhrbeck / Niklaus Baschung





Blick in einen renovierten Raum im Jugend- und Gemeindehaus. Foto: Barbara Maier

## DAS HAUS AM ZIONSWEG

Hinter der Bruder Klaus Kirche steht seit vielen Jahren ein Altbau, der ursprünglich als Fabrik und Wohnhaus diente. Das Haus hat seit seiner Entstehung viel erlebt. Noch vor 11 Jahren wurde das Haus als Tagesschule der Stadt Biel genutzt. Im Sommer 2013 konnte die kirchliche Jugendarbeit die Liegenschaft für ihre eigenen Bedürfnisse nutzen. Gemeinsam mit Jugendlichen wurden ein Teil des Dachstockes isoliert, die Wände gestrichen und eine Dusche eingebaut. Das Wohnhaus diente auch viele Jahre als Jugend-WG. Seither wird das «Jugendhaus am Zionsweg» als Mädchentreff, Kinder-Mittagstisch und anderen Aktivitäten genutzt. Seit 2021 musste aus Sicherheitsgründen das Haus vorübergehend geschlossen werden. Im Jahr 2023 konnte das Jugendhaus mit viel Liebe zum Detail sanft renoviert werden.

In Zukunft wird das Haus generationsübergreifend genutzt. Dennoch bleibt es vor allem eine Anlaufstation für Kinder und Jugendliche verschiedenen Alters. Es ist weiterhin ein Jugendzentrum, in dem sich sowohl die Offene Jugendarbeit, die katechetische Jugendarbeit sowie Ministrant:Innen und auch die JUBLA treffen werden. Das Haus am Zionsweg wird auch für nichtkirchliche Gruppen, Initiativen und Vereine offenstehen und so einen Beitrag der katholischen Kirche für das Zusammenleben aller in Biel/Bienne leisten. Der Garten lädt als Oase zum Verweilen ein.

(mgt.)

## BISTUMSWORT: WAS MICH BEWEGT

### Jetzt erst recht!

Seit einiger Zeit finde ich es schwieriger, hoffnungsvoll in die Zukunft zu blicken. Schlechte Nachrichten machen mir zu schaffen: Ukraine, Klimakrise und Nahost, autoritäre Regierungen vielerorts. Wo soll das hinführen? Woher nehmen wir die Motivation, um den Alltag positiv zu gestalten?

Meine Antwort lautet: Jetzt erst recht. Manchmal geht mir das schwer über die Lippen. Aber im Grunde ist für mich klar: Jetzt erst recht!

Das Christentum ist keine Schön-Wetter-Religion, unser Glaube kein Wellness-Programm. Die ganze Bibel erzählt, wie Menschen die Ärmel hochkrempeln und sich engagieren. Nicht ohne Rückschläge, aber beharrlich. Mirjam, Aaron und Mose ziehen mit dem Volk Israel 40 Jahre durch die Wüste – bis zum Ziel. Jesus beginnt, das Evangelium zu verkünden, als sein Lehrer Johannes der Täufer verhaftet wird: Jetzt erst recht! Und die Frauen, die am Ostermorgen zum Grab Jesu gehen, erwarten nichts – und gewinnen alles.

Sie alle trägt eine gemeinsame Wurzel: Sie vertrauen, dass Gott Menschen und Welt begleitet und, zu guter Letzt, zum Ziel führen wird. Das motiviert, am Guten mitzuarbeiten.

Vielleicht kommen uns die Schuhe der biblischen Personen etwas gross vor. Aber auch uns bietet jeder Tag neue Möglichkeiten: Menschen um uns herum freuen sich über Unterstützung. Menschen aus anderen Kulturen warten auf Begegnungen ohne Vorurteile. Juden und Muslime brauchen Schutz vor Antisemitismus und Islamfeindlichkeit. Wir können dem Lauf der Welt etwas entgegensetzen. Jetzt erst recht!



Detlef Hecking,  
Pastoralverantwortlicher Bistum Basel



Foto:  
Elsbeth Caspar

## «UMS LEBEN SINGEN»

**DER LIEDTAG IN BIEL LÄDT DAZU EIN, IN DIE BERÜHRENDE POESIE DER LIEDTEXTE VON HUUB OOSTERHUIS EINZUTAUCHEN.**

Liedtage mit Liedern von Huub Oosterhuis haben in der Schweiz eine lange Tradition. Wir erwarten zwischen 50 und 100 Sänger:innen. Texte von Huub Oosterhuis sind von verschiedenen holländischen Komponisten zu Liedern vertont worden, die durch ihre sprachliche wie musikalische Schönheit bestechen.

Der Liedtag in Biel findet unter der Leitung von Tom Löwenthal (Musik), Kees Kok (theologische Vertiefung) statt. Weitere Mitwirkende: Geert Hendrix (Klavier/Orgel), Beda Mast (Querflöte), Rebecca Zimmermann (Einsingen und Registerproben).

Die Liedtexte von Oosterhuis halten poetisch Hoffnungen und Träume der Bibel nach befreitem und gerechtem Leben wach. Sie sind zugleich kämpferisch und verweisen auf die Verheissung einer Welt, in der alle Platz haben. Auch der Gottesdienst soll im Geiste der Bibel von einer Kraft der «unerbittlichen Hoffnung» erfüllt sein, die sich nicht mit den Tatsachen zufriedengibt und sich durch Verzweiflung hindurch gekämpft hat; einer Hoffnung, die sich den blossen Fakten widersetzt und sich mit der Kraft aus der verheissenen Zukunft stärkt.

Das erwartet Sie am Liedtag: Singen, Theologische Einführungen in die Texte, Liedproben, Apéro riche, Austausch, Agapefeier.

Huub Oosterhuis, Theologe und Dichter aus Amsterdam, hat vor gut 50 Jahren erst Liedtexte veröffentlicht. Inzwischen sind hunderte dazugekommen. Für sein Lebenswerk wurde er 2014 mit dem ökumenischen Deutschen Predigtpreis ausgezeichnet. Er verstarb am Ostersonntag 2023.

(mgt.)

### Programm

- 10.00 Empfang
- 10.30 Probe
- 12.45 Apéro riche
- 14.00 Probe
- 16.00 Pause mit Tee und Suppe
- 17.00 Probe für den Gottesdienst
- 18.00 Öffentliche Agapefeier
- 19.30 Schluss des Liedtages

### Kosten

- Fr. 40.– Tagungsbeitrag pro Person, inkl. Noten
- Fr. 35.– bei Kollektivanmeldungen von Chören
- Fr. 15.– Mittagsverpflegung etc.

**Zeit / Ort:** Sa, 08.06.24, 10.00–19.30 Uhr; Zentrum Bruder Klaus, Alfred-Aebi-Str. 86, Biel. **Anmeldung:** Name, Telefon, Mail bis zum 8. Mai 2024 an: Pfarrei Bruder Klaus, Alfred-Aebi-Strasse 86, [pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch](mailto:pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch) Tel. 032 366 65 99.



<b>Unité pastorale Bienne-La Neuveville</b> Sainte-Marie Immaculée, Saint-Nicolas de Flüe, Christ-Roi et Notre Dame de l'Assomption	<b>CURE STE-MARIE, FAUBOURG DU JURA 47, 2502 BIENNE</b> Secrétariat 032 329 56 01 <a href="mailto:communaute.francophone@kathbielbienne.ch">communaute.francophone@kathbielbienne.ch</a> <b>PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION, RUE DES MORNETS 15, 2520 LA NEUVEVILLE</b> Secrétariat 032 751 28 38 <a href="mailto:laneuveville@cathberne.ch">laneuveville@cathberne.ch</a>
<b>Missione Cattolica di lingua italiana</b>	<b>RUE DE MORAT 50, 2502 BIENNE</b> Segretaria 032 328 15 60 <a href="mailto:mci@kathbielbienne.ch">mci@kathbielbienne.ch</a>
<b>Misión católica de lengua española</b>	<b>RUE DE MORAT 48, 2502 BIENNE</b> Secrétariat 032 323 54 08 <a href="mailto:mision.espanola@kathbielbienne.ch">mision.espanola@kathbielbienne.ch</a>
<b>Pastoralraum Biel-Pieterlen</b>	<b>Pastoralraumleiter:</b> Peter Bernd <a href="mailto:peter.bernd@kathbielbienne.ch">peter.bernd@kathbielbienne.ch</a>
<b>Pfarrei Bruder Klaus</b>	<b>AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL</b> Sekretariat 032 366 65 99 <a href="mailto:pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch">pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch</a>
<b>Pfarrei St. Maria</b>	<b>JURAVORSTADT 47, 2502 BIEL</b> Sekretariat 032 329 56 00 <a href="mailto:pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch">pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch</a>
<b>Pfarrei Christ-König</b>	<b>GEYISRIEDWEG 31, 2504 BIEL</b> Sekretariat 032 328 19 30 <a href="mailto:pfarrei.christkoenig@kathbielbienne.ch">pfarrei.christkoenig@kathbielbienne.ch</a>
<b>Pfarrei St. Martin</b>	<b>BASSBELTWEG 26, POSTFACH, 2542 PIETERLEN</b> Sekretariat 032 377 19 55 <a href="mailto:pfarramt@kathpieterlen.ch">pfarramt@kathpieterlen.ch</a>
<b>Fachstelle Jugend</b>	<b>AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL</b> Philipp Christen 079 951 41 29 <a href="mailto:philipp.christen@kathbielbienne.ch">philipp.christen@kathbielbienne.ch</a>
<b>Heilpädagogischer Religionsunterricht</b>	Anja Schulze 032 377 19 27 <a href="mailto:sma@kathpieterlen.ch">sma@kathpieterlen.ch</a>
<b>Fachstelle Soziales / Service social</b>	<b>AEBISTRASSE 86, RUE AEBI 86, 2503 BIEL/BIENNE</b> Brigitte Forster, Di+Mi (10.00–12.00) Beratungen in deutscher Sprache nur mit Termin nach telefonischer Anmeldung: 077 268 24 97 <a href="mailto:fachstelle.soziales@kathbielbienne.ch">fachstelle.soziales@kathbielbienne.ch</a> Loyal Ismail, Me+Ve (10.00–12.00) Consultations en français et arabe uniquement sur rendez-vous téléphonique: 077 265 47 86 <a href="mailto:service.social@kathbielbienne.ch">service.social@kathbielbienne.ch</a>
<b>Spitalpfarramt</b>	<b>AUMÔNERIE DE L'HÔPITAL</b> Judith Bélat 032 324 24 24 <a href="mailto:judith.belat@szb-chb.ch">judith.belat@szb-chb.ch</a>
<b>Verwaltung / Administration</b>	<b>VILLA CHOISY, JURAVORSTADT 41, FAUBOURG DU JURA 41, 2502 BIEL/BIENNE</b> Verwaltung Kirchgemeinde / Administration de la paroisse 032 322 33 50 <a href="mailto:admin.gkg@kathbielbienne.ch">admin.gkg@kathbielbienne.ch</a> Öffnungszeiten: Mo–Do / lu–je: 08.30–11.30, 13.30–16.00; Fr: geschlossen / ve: fermé; Schulferien: 8.30–11.30
<b>Kirchgemeinden / Les Paroisses</b>	<b>RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG / PAROISSE CATH. ROM. DE BIENNE ET ENVIRONS</b> Präsident / Président Gabriele Di Francesco <a href="mailto:gabriele.difrancesco@bluewin.ch">gabriele.difrancesco@bluewin.ch</a> <b>PAROISSE CATH. ROM. DE LA NEUVEVILLE</b> Président: Andrea Olivieri <a href="mailto:fam.piccolo@bluewin.ch">fam.piccolo@bluewin.ch</a> <b>RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE PIETERLEN</b> Präsidentin Elisabeth Kaufmann <a href="mailto:elisabeth.kaufmann@bluewin.ch">elisabeth.kaufmann@bluewin.ch</a>

POST SCRIPTUM

## «ANGELI, WAS BEREITET IHNEN FREUDE AM ENGAGEMENT FÜR DIE KIRCHE?»

«Dieses Engagement lädt mich emotional und spirituell wieder auf. Ich fühle, dass ich der christlichen Gemeinschaft dienen kann.»

*Angeli Nath* setzt sich  
als Freiwillige ein.

Foto: Niklaus Baschung

